

IMMUNIZATION SCHEDULE

RECOMMENDED FOR CHILDREN, TEENS, AND YOUNG ADULTS 9-18 YEARS OF AGE

	Age 9	Age 10	Age 11	Age 12	Age 13	Age 14	Age 15	Age 16	Age 17	Age 18	
Tdap (Tetanus, Diphtheria, Pertussis Vaccine)											
HPV (Human Papillomavirus Vaccine)		2 doses recommended 3 doses if given after age 15									
MenACWY (Meningococcal ACWY Vaccine)											
Flu Vaccine		← Yearly →									
MenB (Meningococcal B Vaccine)					Recommended for some teens						
Dengue Vaccine		Recommended for some children and teens									
Pneumococcal Vaccine		Recommended for some children and teens									
Hib (Haemophilus Influenzae Type B Vaccine)		Recommended for some children and teens									

These shaded circles indicate when the vaccine is recommended for children or teens unless your doctor tells you that your child or teen cannot safely receive the vaccine.

These shaded circles indicate that the vaccine is recommended for children with a health condition that puts them at high risk for serious diseases. Dengue vaccine is recommended only for eligible children in dengue-endemic areas. See vaccine-specific recommendations at www.cdc.gov/vaccines/hcp/acip-recs/index.html.

Catch-up: If your teen did not get their Tdap, HPV, MenACWY or flu vaccinations at the recommended time, they should receive them now.

COVID-19 vaccination is recommended for children, teens and young adults.

The following vaccines are recommended by age 6 and also should be given if a child or teen is catching up on missed vaccines.

- **HepA** (Hepatitis A Vaccine)
- **HepB** (Hepatitis B Vaccine)
- **IPV** (Polio Vaccine)
- **MMR** (Measles, Mumps, Rubella Vaccine)
- **Varicella** Vaccine



CALENDARIO DE VACUNACIÓN

RECOMENDADO para niños, adolescentes y adultos jóvenes DE LOS 9 A LOS 18 AÑOS DE EDAD

	9 años	10 años	11 años	12 años	13 años	14 años	15 años	16 años	17 años	18 años
Tdap (Vacuna contra el tétanos, la difteria y la tosferina)			✓							
VPH (Vacuna contra el virus del papiloma humano)	✓	Se recomiendan 2 dosis 3 dosis si se administra después de los 15 años								
MenACWY (Vacuna antimeningocócica ACWY)			✓					✓		
Vacuna contra la gripe	✓	← Anual →								
MenB (Vacuna antimeningocócica B)					Recomendada para algunos adolescentes			✓		
Vacuna contra el dengue	✓	Recomendada para algunos niños y adolescentes								
Vacuna antineumocócica	✓	Recomendada para algunos niños y adolescentes								
Hib (Vacuna contra el Haemophilus Influenzae tipo b)	✓	Recomendada para algunos niños y adolescentes								



Estos círculos sombreados indican cuándo se recomienda la vacuna para niños o adolescentes, a menos que su médico le indique que su niño o adolescente no puede recibir la vacuna de manera segura.



Estos círculos sombreados indican que se recomienda la vacuna para niños con una afección de salud que los pone en alto riesgo de contraer enfermedades graves. La vacuna contra el dengue solo se recomienda a los niños que sean elegibles en zonas donde el dengue es endémico. Consulte las recomendaciones específicas de la vacuna en www.cdc.gov/vaccines/hcp/acip-recs/index.html.

Póngase al día: si su hijo adolescente no recibió la vacuna Tdap, contra el VPH, MenACWY o la gripe en el momento recomendado, debe recibirlas ahora.

La vacuna contra el COVID-19 se recomienda para niños, adolescentes y adultos jóvenes.

Las siguientes vacunas se recomiendan antes de los 6 años y también se deben administrar si un niño o adolescente está poniéndose al día con las vacunas omitidas.

- **HepA** (Vacuna contra la hepatitis A)
- **HepB** (Vacuna contra la hepatitis B)
- **IPV** (Vacuna antipoliomielítica inactivada)
- **MMR** (Vacuna contra el sarampión, las paperas y la rubéola)
- Vacuna contra la **varicela**



免疫接种计划

建议用于 儿童、青少年和年轻人 9-18 岁

	9 岁	10 岁	11 岁	12 岁	13 岁	14 岁	15 岁	16 岁	17 岁	18 岁
Tdap (破伤风、白喉、百日咳疫苗)			✓							
HPV (人类乳头瘤病毒疫苗)	✓	建议接种 2 剂 如果在 15 岁以后接种, 则为 3 剂								
MenACWY (脑膜炎球菌 ACWY 疫苗)			✓					✓		
流感疫苗	✓	每年一次								
MenB (B 型脑膜炎球菌疫苗)						建议用于一些青少年		✓		
登革热疫苗	✓	建议用于一些儿童和青少年								
肺炎球菌疫苗	✓	建议用于一些儿童和青少年								
Hib (B 型流感嗜血杆菌疫苗)	✓	建议用于一些儿童和青少年								

这些阴影圆圈表示儿童或青少年接种疫苗的建议时间, 除非医生告知无法安全接种疫苗。

这些阴影圆圈表示该疫苗建议用于其健康状况极易患上严重疾病的儿童。仅建议登革热流行地区符合条件的儿童接种登革热疫苗。有关疫苗特定的建议, 请访问 www.cdc.gov/vaccines/hcp/acip-recs/index.html。

补种: 如果您的青少年未在建议的时间接种 Tdap、HPV、MenACWY 或流感疫苗, 则应立即接种。

建议儿童、青少年和年轻人接种 COVID-19 疫苗。

建议 6 岁儿童接种以下疫苗, 如果儿童或青少年要补种错过的疫苗, 也应接种。

- HepA (甲型肝炎疫苗)
- HepB (乙型肝炎疫苗)
- IPV (脊髓灰质炎疫苗)
- MMR (麻疹、腮腺炎、风疹疫苗)
- 水痘疫苗

예방 접종 일정

권장 어린이, 청소년, 청년 대상

9~18세

	9세	10세	11세	12세	13세	14세	15세	16세	17세	18세
Tdap (파상풍, 디프테리아, 백일해 백신)			✓							
HPV (인체유두종바이러스 백신)	✓	2회 권장 15세 이후 접종 시 3회								
MenACWY (수막구균 ACWY 백신)			✓					✓		
독감 백신	✓	매년								
MenB (B군 수막구균 백신)								일부 청소년에게 권장		
덴기열 백신	✓	일부 어린이 및 청소년에게 권장								
폐렴구균 백신	✓	일부 어린이 및 청소년에게 권장								
Hib (B형 헤모필루스 인플루엔자 백신)	✓	일부 어린이 및 청소년에게 권장								

음영 처리된 이 원은 의사가 어린이 또는 청소년 자녀가 백신을 안전하게 접종할 수 없다고 말하지 않는 한 해당 백신을 권장하는 시기를 나타냅니다.

이 음영 처리된 원은 심각한 질병에 걸릴 위험이 높은 상태를 가진 어린이에게 백신을 권장함을 나타냅니다. 덴기열 백신은 덴기열 유행 지역의 적격 어린이에게만 권장합니다. 백신별 권장 사항은 www.cdc.gov/vaccines/hcp/acip-recs/index.html에서 확인하세요.

따라잡기: 청소년 자녀가 권장 시기에 Tdap, HPV, MenACWY 또는 독감 백신을 접종하지 않았다면 해당 백신을 즉시 접종해야 합니다.

어린이, 청소년, 청년은 코로나19 백신을 접종하는 것이 좋습니다.

다음 백신은 6세까지 접종하는 것이 좋습니다. 어린이 또는 청소년이 백신 시기를 놓쳐 따라잡기를 할 때도 접종을 권장합니다.

- HepA (A형 간염 백신)
- HepB (B형 간염 백신)
- IPV (소아마비 백신)
- MMR (홍역, 유행성이하선염, 풍진 백신)
- 수두 백신

LỊCH CHỦNG NGỪA

Được khuyến nghị cho trẻ em, thanh thiếu niên và thanh niên 9-18 tuổi

	9 Tuổi	10 Tuổi	11 Tuổi	12 Tuổi	13 Tuổi	14 Tuổi	15 Tuổi	16 Tuổi	17 Tuổi	18 Tuổi
Tdap (Vắc-xin Phòng Uốn Ván, Bạch Hầu, Ho Gà)										
HPV (Vắc-xin Phòng Vi-rút U Nhú ở Người)		Khuyến nghị dùng 2 liều 3 liều nếu được cho dùng sau 15 tuổi								
MenACWY (Vắc-xin Phòng Não mô cầu ACWY)										
Vắc-xin Phòng Cúm		Hàng năm								
MenB (Vắc-xin Phòng Não Mô Cầu B)				Được khuyến nghị cho một số thanh thiếu niên						
Vắc-xin Phòng Bệnh Dengue/ Sốt xuất huyết Dengue		Được khuyến nghị cho một số trẻ em và thanh thiếu niên								
Vắc-xin Phòng Phế Cầu Khuẩn		Được khuyến nghị cho một số trẻ em và thanh thiếu niên								
Hib (Vắc-xin Phòng Haemophilus Influenzae Loại B)		Được khuyến nghị cho một số trẻ em và thanh thiếu niên								

Các ô tròn mờ này (màu cam) cho biết thời điểm nên dùng vắc-xin cho trẻ nhỏ hoặc thanh thiếu niên trừ khi bác sĩ của quý vị thông báo rằng trẻ nhỏ hoặc trẻ trong độ tuổi thanh thiếu niên của quý vị không thể tiếp nhận vắc-xin một cách an toàn.

Các ô tròn mờ này (màu xanh dương) cho biết rằng vắc-xin được khuyến nghị cho những trẻ có tình trạng sức khỏe khiến trẻ có nguy cơ cao mắc các bệnh nghiêm trọng. Vắc-xin phòng bệnh Dengue/ sốt xuất huyết Dengue chỉ được khuyến nghị cho trẻ đủ điều kiện đang sống trong vùng lưu hành bệnh Dengue/ sốt xuất huyết Dengue. Xem thông tin về khuyến nghị vắc-xin cụ thể tại www.cdc.gov/vaccines/hcp/acip-recs/index.html.

Tiêm bù (Tiêm đuổi): Nếu trẻ trong độ tuổi thanh thiếu niên của quý vị chưa được tiêm phòng Tdap, HPV, MenACWY hoặc cúm vào thời điểm được khuyến nghị, trẻ nên tiêm vắc-xin ngay từ lúc này.

Tiêm phòng COVID-19 được khuyến nghị cho trẻ em, thanh thiếu niên và thanh niên.

Các loại vắc-xin sau đây được khuyến nghị cho trẻ trước 6 tuổi và cũng nên được dùng cho trẻ nhỏ hoặc thanh thiếu niên đang tiêm bù các loại vắc-xin đã bỏ lỡ.

- **HepA** (Vắc-xin Phòng Viêm Gan A)
- **HepB** (Vắc-xin Phòng Viêm Gan B)
- **IPV** (Vắc-xin Phòng Bại Liệt)
- **MMR** (Vắc-xin Phòng Sởi, Quai Bị, Rubella)
- **Vắc-xin Phòng Thủy Đậu**